Al-Islam.org
Ahlul Bayt Digital Islamic Library Project
(Published on *Al-Islam.org* (https://www.al-islam.org

Piety

Piety-الوَرَع

1. Piety reforms the faith, protects the soul and adorns magnanimity.

1ـ اَلْوَرَعُ يُصلِحُ الدّينَ، ويَصُونُ النَّفْسَ، ويَزينُ المُرُوءَةَ.

2. Restraining oneself from the forbidden [actions] is from the traits of the intelligent and is the quality of the honourable.

2ـ اَلاِنْقِباضُ عَنِ المَحارِمِ مِنْ شِيَمِ العُقَلاءِ، وَسَجِيَّةُ الأكارِمِ.

3. [Abandoning sins is better than seeking repentance [after sinning.

3ـ أفْضَلُ مِنْ طَلَبِ التَّوْبَةِ تَرْكُ الذَّنْبِ.

4. The most authoritative thing is piety.

4ـ أمْلَكُ شَيْء اَلوَرَعُ.

5. The most beneficial thing is piety.

5ـ أَنْفَعُ شَيْء اَلوَرَعُ.

.Piety is the best attire .6

6ـ أحْسَنُ اللِّباسِ الوَرَعُ.

.The pious person is one whose soul is pure and whose attributes are noble .7

7ـ اَلْوَرَعُ مَنْ نَزِهَتْ نَفْسُهُ وشَرُفَتْ خِلالُهُ.

.Piety is stopping when faced with doubt .8

8ـ اَلْوَرَعُ الوُقُوفُ عِنْدَ الشُّبْهَةِ.

Be cautious of [your duty towards] Him just as He has warned you of Himself and fear Him with a fear .9
.that would prevent you from [doing] that which causes His wrath

9ـ اِحْذَرُوا مِنَ اللّهِ كُنْهَ ما حَذَّرَكُمْ مِنْ نَفْسِهِ وَاخْشَوْهُمْ خَشْيَةً تَحْجُزُكُمْ عَمّا يُسْخِطُهُ.

Beware of falling into doubts and being inclined towards lustful desires, for indeed these two lead .10
.you towards falling into the forbidden and committing many sins

10ـ إيّاكَ والوُقُوعَ فِي الشُّبَهات، والوُلُوعَ بِالشَّهَوات، فَإنَّهُما يَقْتادانِكَ إلَى الوُقُوعِ فِي الْحَرامِ ورُكُوبِ كَثير مِنَ الآثامِ.

.The best [and most virtuous] thing is piety .11

11ـ أحْسَنُ شَيْء اَلْوَرَعُ.

12. The best piety is thinking positively [about others].

12 ـ أفْضَلُ الوَرَعِ حُسْنُ الظَّنّ.

13. Keeping away from evil deeds is better than earning [reward through] good deeds.

13ـ أفْضَلُ مِنِ اكْتِسابِ الحَسَناتِ اِجْتِنابُ السَّيِّئاتِ.

14. The root of piety is keeping away from sins and refraining from the forbidden.

14ـ أصْلُ الوَرَعِ تَجَنُّبُ الآثامِ، والتَّنَزُّهُ عَنِ الحَرامِ.

15. The best [form of] piety is keeping away from lustful desires.

15ـ أفْضَلُ الوَرَعِ تَجَنُّبُ الشَّهَواتِ.

16. He who divests himself of piety has corrupted his faith.

16ـ أفْسَدَ دينَهُ مَنْ تَعَرّى عَنِ الوَرَعِ.

17. The most excellent attire is piety and the best provision is God-wariness.

17ـ أحْسَنُ اللِّباسِ اَلْوَرَعُ، وخَيْرُ الذُّخْرِ التَّقْوى.

18. The most pious of people is one who is most free from wants.

18- أوْرَعُ النّاسِ أنْزَهُهُمْ عَنِ المَطالِبِ.

19. Verily the most beautiful characteristics are piety and chastity.

19- إنَّ أزْيَنَ الأخْلاقِ اَلْوَرَعُ، والعَفافُ.

20. Piety is eschewal [of the forbidden].

20- اَلْوَرَعُ اِجْتِنابٌ.

21. Piety is a shield.

21- اَلْوَرَعُجُنَّةٌ.

22. Piety is the most excellent attire.

22- اَلْوَرَعُ أفْضَلُ لِباس.

23. Piety is the best companion.

23- اَلْوَرَعُ خَيْرُ قَرين.

24. Piety is nothing but the purification of oneself from sins.

24- إنَّما الوَرَعُ اَلتَّطَهُّرُ عَنِ المَعاصي.

25. Piety is nothing but scrutinizing one's earnings [to ensure lawfulness] and abstaining from worldly pursuits.

25ـ إنَّما الوَرَعُ اَلتَّحَرّي فِي المَكاسِبِ، والكَفُّ عَنِ المَطالِبِ.

26. Lack of contentment is the bane of piety.

26ـ آفَةُ الوَرَعِ قِلَّةُ القَناعَةِ.

27. Through piety there is purification from lowly traits.

27ـ بِالوَرَعِ يَكُونُ التَّنَزُّهُ مِنَ الدَّنايا.

28. Through true piety, religion is protected.

28ـ بِصِدْقِ الوَرَعِ يُحْصَنُ الدّينُ.

29. It is through piety that a believer is purified.

29ـ بِالوَرَعِ يَتَزَكَّى المُؤْمِنُ.

30. The fruit of piety is the uprightness of one's soul and faith.

30ـ ثَمَرَةُ الوَرَعِ صَلاحُ النَّفْسِ والدّينِ.

31. [The fruit of being pious is purity [from sins.

31ـ ثَمَرَةُ التَّوَرُّعِ اَلنَّزاهَةُ.

32. [The indication of a man's piety is his purity [from sins.

32ـ دَليلُ وَرَعِ الرَّجُلِ نَزاهَتُهُ.

.The proof of good piety is the soul’s refrainment from the disgrace of avarice .33

33ـ دَلالَةُ حُسْنِ الوَرَعِ عُزُوفُ النَّفْسِ عَنْ مَذَلَّةِ الطَّمَعِ.

May Allah have mercy upon the person who refrains from the forbidden, bears the liabilities [of .34
.[others] and vies in hastening towards the abundant prizes [of the Hereafter

34ـ رَحِمَ اللّهُ امْرَءاً تَوَرَّعَ عَنِ المَحارِمِ، وتَحَمَّلَ المَغارِمَ، وَنافَسَ في مُبادَرَةِ جَزيلِ المَغانِمِ.

.The cornerstone of piety is lowering one’s gaze .35

35ـ رَأسُ الوَرَعِ غَضُّ الطَّرْفِ.

.The cause of integrity of faith is piety .36

36ـ سَبَبُ صَلاحِ الدّينِ اَلْوَرَعُ.

.The cause of righteousness of the soul is piety .37

37ـ سَبَبُ صَلاحِ النَّفْسِ اَلْوَرَعُ.

Two things cannot be matched in weight by any [other] action: virtuous piety and kindness towards .38
.the believers

38ـ شَيْئانِ لايُوازِنُهُما عَمَلٌ: حُسْنُ الوَرَعِ، والإحْسانُ إلَى المُؤمِنينَ.

.Espouse piety, for it is indeed the best protection .39

39ـ عَلَيْكَ بِالوَرَعِ فَإِنَّهُ خَيْرُ صِيانَة.

.You must espouse piety, for indeed it is a helper of the faith and a trait of the sincere ones .40

40ـ عَلَيْكَ بِالوَرَعِ فَإِنَّهُ عَوْنُ الدِّينِ، وشيمَةُ المُخْلِصينَ.

.Espouse piety and beware of the deception of avarice, for indeed it is a pasture without herbage .41

41ـ عَلَيْكَ بِالوَرَعِ، وإيّاكَ وغُرُورَ الطَّمَعِ،فَإِنَّهُ وَخيمُ المَرْتَعِ.

.During the presence of lustful desires and pleasures, the piety of the God-wary becomes evident .42

42ـ عِنْدَ حُضُورِ الشَّهَواتِ واللَّذّاتِ يَتَبَيَّنُ وَرَعُ الأتْقِياءِ.

.Piety has been paired with God-wariness .43

43ـ قُرِنَ الوَرَعُ بِالتُّقى.

?How can one who is possessed by avarice possess piety .44

44ـ كَيْفَ يَمْلِكُ الوَرَعَ مَنْ يَمْلِكُهُ الطَّمَعُ.

Let your piety be true, your striving for the right be intense and your intention be sincere in the trust .45
.[[you take] and the vow [you make

45ـ لِيَصْدُقْ وَرَعُكَ، ويَشْتَدَّ تَحَرّيكَ، وتَخْلُصْ نِيَّتُكَ فِي الأمانَةِ وَاليَمينِ.

.One who is not reformed by piety is corrupted by avarice .46

46ـ مَنْ لَمْ يُصلِحْهُ الوَرَعُ أفْسَدَهُ الطَّمَعُ.

.One who is truly pious keeps away from the forbidden actions .47

47ـ مَنْ صَدَّقَ وَرَعَهُ اِجْتَنَبَ المُحَرَّماتِ.

.Whoever shuns lustful desires has safeguarded his soul .48

48ـ مَنْ تَوَرَّعَ عَنِ الشَّهَواتِ صانَ نَفْسَهُ.

.One who lacks piety, his heart is dead .49

49ـ مَنْ قَلَّ وَرَعُهُ ماتَ قَلْبُهُ.

.One whose piety increases, his sins decrease .50

50ـ مَنْ زادَ وَرَعُهُ نَقَصَ إثْمُهُ.

.One who adopts piety, his worship becomes good .51

51ـ مَنْ تَوَرَّعَ حَسُنَتْ عِبادَتُهُ.

.Whoever divests himself of piety puts on the attire of disgrace .52

52ـ مَنْ تَعَرّى عَنِ الوَرَعِ اِدَّرَعَ جِلْبابَ العارِ.

.One of the prerequisites of piety is refraining from sins .53

53ـ مِنْ لَوازِمِ الوَرَعِ التَّنَـزُّهُ عَنِ الآثامِ.

It is from the most excellent piety that you not do in private what you would be embarrassed to do in .54 .public

54ـ مِنْ أفْضَلِ الوَرَعِ أنْ لاتُبْدِيَ في خَلْوَتِكَ ما تَسْتَحْيي مِنْ إظْهارِهِ في عَلانِيَتِكَ.

.Eschewing forbidden actions is from the most excellent piety .55

55ـ مِنْ أفْضَلِ الوَرَعِ اِجْتِنابُ المُحَرَمّاتِ.

.Nothing reforms the faith like piety .56

56ـ ما أصْلَحَ الدّينَ كَالوَرَعِ.

.[The basis of piety is refraining from the forbidden [actions .57

57ـ مِلاكُ الوَرَعِ اَلكَفُّ عَنِ المَحارِمِ.

.With piety, actions bear fruit .58

58ـ مَعَ الوَرَعِ يُثْمِرُ العَمَلُ.

.Piety is indeed a good companion and avarice is certainly an evil associate .59

59ـ نِعْمَ الرَّفيقُ الوَرَعُ، وبِئْسَ القَرينُ الطَّمَعُ.

.The piety of a man is to the extent of his religiosity .60

60ـ وَرَعُ الرَّجُلِ عَلى قَدْرِ دينِهِ.

.Be pious and you will become pure .61

61ـ كُنْ وَرِعاً تَكُنْ زَكِيّاً.

.The piety that saves is better than the avarice that ruins .62

62ـ وَرَعٌ يُنْجي خَيْرٌ مِنْ طَمَع يُرْدي.

.The piety that dignifies is better than the avarice that humiliates .63

63ـ وَرَعٌ يُعِزُّ خَيْرٌ مِنْ طَمَع يُذِلُّ.

.The piety of a person frees him from every vileness .64

64ـ وَرَعُ المَرْءِ يُنَزِّهُهُ عَنْ كُلِّ دَنيَّة.

.The piety of a believer is manifested in his action .65

65ـ وَرَعُ المُؤْمِنِ يَظْهَرُ في عَمَلِهِ.

.The piety of a hypocrite is not manifested but on his tongue .66

66ـ وَرَعُ المُنافِقِ لايَظْهَرُ إلاّ عَلى لِسانِهِ.

.There is no piety like overcoming [one's] lust .67

67ـ لاوَرَعَ كَغَلَبَةِ الشَّهْوَةِ.

.There is no purity like piety .68

68ـ لانَزاهَةَ كَالتَّوَرُّعِ.

.There is no piety like eschewing sins .69

69ـ لاوَرَعَ كَتَجَنُّبِ الآثامِ.

.Nothing reforms faith like piety .70

70ـ لايُصْلِحُ الدّينَ كَالوَرَعِ.

.Piety and avarice do not go together .71

71ـ لايَجْتَمِعُ الوَرَعُ وَالطَّمَعُ.

.There is no stronghold more protective than piety .72

72ـ لامَعْقِلَ أحْرَزُ مِنَ الوَرَعِ.

.There is no safeguard for the one who has no piety .73

73ـ لاصِيانَةَ لِمَنْ لاوَرَعَ لَهُ.

.There is no piety more beneficial than eschewing the forbidden .74

74ـ لاوَرَعَ أَنْفَعُ مِنْ تَجَنُّبِ المَحارِمِ.

.There is no piety more beneficial than abandoning the forbidden and eschewing sins .75

75ـ لاوَرَعَ أنفَعُ مِنْ تَرْكِ المَحارِمِ وتَجَنُّبِ الْمَ آثِمِ.

.There is no action better than [practicing] piety .76

76ـ لاعَمَلَ أَفْضَلُ مِنَ الـوَرَعِ.

It pleases me for a person to be righteously pious, free from avarice, abundant in kindness and .77
.lacking in [making others feel a sense of] obligation

77ـ يُعْجِبُني أنْ يَكُونَ الرَّجُلُ حَسَنَ الوَرَعِ، مُتَنَزِّهاً عَنِ الطَّمَعِ، كَثيرَ الإحْسانِ، قَليلَ الاِمْتِنانِ.

.One of the prerequisites of piety is refraining from sins .78

78ـ مِنْ لَوازِمِ الوَرَعِ اَلتَّنَزُّهُ عَنِ الآثامِ.

.Piety is the distinguishing mark of the God–wary .79

79ـ اَلْوَرَعُ شِعارُ الأتْقِياءِ.

.Piety is a shield against evil deeds .80

80ـ اَلْوَرَعُ جُنَّةٌ مِنَ السَّيِّئاتِ.

.Piety is the lamp of success .81

81ـ اَلْوَرَعُ مِصْباحُ نَجاح.

.Piety is an exalter .82

82ـ اَلْوَرَعُ مُجِلٌّ.

.Piety is the fruit of chastity .83

83ـ اَلْوَرَعُ ثَمَرَةُ العَفافِ.

.Piety is a trait of the learned scholar .84

84ـ اَلْوَرَعُ شيمَةُ الفَقيهِ.

.Piety is the basis of God-wariness .85

85ـ اَلْوَرَعُ أساسُ التَّقْوى.

.Piety restrains one from committing acts that are forbidden .86

86ـ اَلْوَرَعُ يَحْجُزُ عَنِ ارْتِكابِ المَحارِمِ.

.Piety is better than the disgrace of avarice .87

87ـ اَلْوَرَعُ خَيْرٌ مِنْ ذُلِّ الطَّمَعِ.

.Verily if you adopt piety, you will become free from the filth of evil deeds .88

88ـ إِنَّكَ إِنْ تَوَرَّعْتَ تَنَزَّهْتَ عَنْ دَنَسِ السَّيِّئاتِ.

Source URL: https://www.al-islam.org/ar/node/37285